

31969R0549

L 74/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

27.3.1969

**NAŘÍZENÍ RADY (EURATOM, ESUO, EHS) č. 549/69
ze dne 25. března 1969,**

kterým se stanoví kategorie úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství, na které se vztahují ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14 Protokolu o výsadách a imunitách Společenství

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o vytvoření jednotné Rady a jednotné Komise Evropských společenství, a zejména na čl. 28 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství, a zejména na články 16 a 22 tohoto protokolu,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Soudního dvora Evropských společenství,

vzhledem k tomu, že výsady, imunity a úlevy stanovené Protokolem o výsadách a imunitách ve prospěch úředníků a ostatních zaměstnanců Společenství jsou přiznány pouze v zájmu Společenství;

vzhledem k tomu, že je proto důležité zajistit, aby úředníci a ostatní zaměstnanci s ohledem na své povinnosti a svoji odpovědnost a s ohledem na jejich zvláštní postavení, požívali takových výsad, imunit a úlev, které jsou nezbytné pro správné fungování Společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Ustanovení článku 12 Protokolu o výsadách a imunitách Společenství se vztahují na tyto kategorie:

a) úředníci podléhající služebnímu řádu úředníků Společenství, s výjimkou úředníků dočasně přeložených mimo činnost

službu, na které se vztahuje pouze čl. 12 písm. a) a v případě příspěvků vyplácených Společenstvím, pouze čl. 12 písm. c);

b) zaměstnanci podléhající pracovnímu řádu ostatních zaměstnanců Společenství, s výjimkou

1. místních zaměstnanců, na které se vztahuje pouze čl. 12 písm. a);

2. pomocných zaměstnanců na částečný pracovní úvazek, na které se vztahuje pouze čl. 12 písm. a) a b) a v případě odměn vyplácených Společenstvím pouze čl. 12 písm. c).

Článek 2

Ustanovení čl. 13 druhého pododstavce Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství se vztahují na tyto kategorie:

a) osoby podléhající služebnímu řádu úředníků nebo pracovnímu řádu ostatních zaměstnanců Společenství, včetně osob, které pobírají náhradu stanovenou pro případ odchodu ze zaměstnání ze služebních důvodů, s výjimkou místních zaměstnanců;

b) osoby pobírající invalidní, starobní nebo pozůstalostní důchody vyplácené Společenstvím;

c) osoby pobírající náhradu stanovenou pro případ skončení služebního poměru v článku 5 nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 135, 14.12.1968, s. 31.

⁽²⁾ Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1.

Článek 3

Ustanovení článku 14 Protokolu o výsadách a imunitách Společenství se vztahuje na tyto kategorie:

- a) úředníci podléhající služebnímu řádu úředníků Společenství;
- b) zaměstnanci podléhající pracovnímu řádu ostatních zaměstnanců Společenství, s výjimkou místních zaměstnanců.

Evropské investiční banky, vztahují se výsady a imunity uvedené v článku 12, čl. 13 druhém pododstavci a v článku 14 protokolu za stejných podmínek a ve stejném rozsahu, jak je uvedeno v člancích 1, 2 a 3 tohoto nařízení, na

- zaměstnance Evropské investiční banky,
- osoby pobírající invalidní, starobní nebo pozůstalostní důchody vyplácené Evropskou investiční bankou.

Článek 4

Aniž je dotčen čl. 22 prvního pododstavce Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství týkající se členů orgánů

Článek 5

Zrušuje se nařízení č. 8/63/Euratom, č. 127/63/EHS ⁽¹⁾.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. března 1969.

Za Radu

předseda

G. THORN

⁽¹⁾ Úř. věst. 181, 11.12.1963, s. 2880/63.